

од. зб	149
опису	2
фонду	1164
№ ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	

- 9 -

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
№	фонду <u>1164</u>
	опису <u>2</u>
	од. зб <u>149</u>



~~Ф. 1164~~ / ~~оп. 2~~ / ~~к. 124~~ / ~~Книга~~ ^{Книга} ^{для записи} ^{франкоязычных} ^{евреев} ^{по м. Бердичеву}
Киевского уезда
Ф. 1164
оп. 2 на 1907 года
к. 124



אשכנזי

Київ обласний Зона

Київ. Дмитер.

КНИГА

для записки сочєтанія браковъ между Евреями на 1807-г.

Дмитер

ספר לכתב בר בשואי של יהודים משבת אלה תחל למכין הירבים

ЧАСТЬ II.



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хицу)	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
1.	26.	25.	Раввинъ	3.	Инварь Шваба	Бракна записъ и свидѣтели: Борухъ Кладницкій и Аронъ Фаросманъ.	Холостъ Доммерскій швабинъ Хамилъ-Лейзеръ Бенціоновъ Злобинскій съ дровицей Ханой Шимановой Шимановской Горностайпольскаго Общ.
<p>Итого браковъ въ Январѣ мѣсяцѣ болѣе одинъ А.</p> <p>Кіевскій Уездной Раввинъ Макарьевскаго уѣ. С. Губинскій Староста С. Руминскій Уездной Владимирскій</p>							
2.	26.	29.	Раввинъ	20.	Ревраль Авгора	Мадсе и тандсе свидѣтели.	Холостъ Евлоцерновскій швабинъ Аврушъ Герцовой Калантырскій съ дровицей Циппой Аврумовой Халемской Доммерскаго Общ.



ספר המצוינות	כמה שכי		מיה היה	ידיהורט		מכבים הכלשים בין בעלי הכשראין בטעת התרבה מיזכר כת רבית והתחייבת על איות סך ביחבר ופי תיר חרדים	מיה המה בעלי הכשראין ושמ אבי הכל המשה מזמם
	המשה	הבעל		תחת התרופת	תחת		

1 26 25 3 1

השטח קטלונד
השטח קטלונד
השטח קטלונד
השטח קטלונד
השטח קטלונד
השטח קטלונד

השטח קטלונד

2 26 29 20 19

השטח קטלונד
השטח קטלונד
השטח קטלונד
השטח קטלונד
השטח קטלונד
השטח קטלונד



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Въ Мартѣ шведскіе браковъ не было

Кіевскій Уездной Раввинъ Макаровскаго
гг. С. Суцессе

Староста С. Рубининъ

Уездной Т. Кладимиръ

Въ Мартѣ шведскіе браковъ не было

Кіевскій Уездной Раввинъ Макаровскаго
гг. С. Суцессе

Староста С. Рубининъ

Уездной Т. Кладимиръ

Въ Августѣ шведскіе браковъ не было.

Кіевскій Уездной Раввинъ Макаровскаго
гг. С. Суцессе

Староста С. Рубининъ

Уездной Т. Кладимиръ



ספר ומוציא	כמה שבי		יחסיהם	בנימי הנשים בין כלל	מי חמא בעל
	אמתי	אכל			
			מדי	עייבר פת רבית והתחייבות	אבי : בעל
			יבתי	על איות סך ביחבר רמי	חאשה
				איו חורים	מזמזם

התחייבותו הן חסד ונות וכו'

הע

1121

אמתי ומוציא

התחייבותו הן חסד ונות וכו'

הע

1121

אמתי ומוציא

התחייבותו הן חסד ונות וכו'

הע

1121

אמתי ומוציא



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христiанскій.	Еврейскій.		

Въ снѣмъ мѣсяцѣ браковъ не было.

Кіевскій Чудной Раввинъ Макаровъ -
скаю др. С. Жуковскій

Староста с. Руминъ

Ученый. Кладимъ

З. 19. 26. Раввинъ 12. 13.

Брачная запись и
свидѣтели:
Анжель Шейхетъ
и Генціонъ Ша-
тайка

Колостъ
Овскій Юдо-
-берковъ Гутъ -
новскій Домер-
скій мѣщанинъ
съ двѣми
Шендлей - Бей-
лой Мошковой
Редоровской
Земледѣлицей
калони Рыкурь.

תוכניתם לפסד	כמה שני		מיה היה מסד	מקדישין תחת התרופה	זרסיהורס התחובה		מכנים הנכסים בין בעלי חבשוואין בשעת התחובה תיבדו כח רבית והתחייבות על איות סך ביחבז רמו תיד תלדים	מי חמה בעלי חבשוואין רשם אבי חבל ימא ימא ימא	
	אמתי	לבעל			תני	תני		מלמו	מלמו

[Faint mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

התחייבות רשמי

ש

1121

אברהם

תיגות

12 13

3/4/26

[Handwritten notes and signatures in the bottom right section, including a signature that appears to be 'אברהם' and other illegible text.]



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

4 26. 26. Раббинъ ^{Июль} 12. Жид. 13. *Жиде и тѣ же свидѣтели.*

Холоствъ
Иванковскій
и тѣмъ
Лазарь Срулевъ
Бень въ дровицѣй
Зетеръ Лейбовой
Кагановской
Дымерсканъ Общ.

Утого браковъ въ Июль мѣсяцъ было два №2.

Кіевскій Уездной Раббинъ Макаров-
ская гр. С. Гусинскій

Староста С. Руминъ

Уездной Жидовинъ

5 26. 26. Раббинъ ^{Июль} 13. Ава 15. *Жиде и тѣ же свидѣтели.*

Холоствъ
Васильковскій
и тѣмъ Гей-
сахъ Гасифъ (по
паспорту Осель)
Лейбовъ Коляковъ
въ дровицѣй Рух-
лей-Лей Шлю-
мовой Куцину-
ской Дымерсканъ
Общ.



מספר רשומה	מחיר שני		מחיר	מחיר	מחיר	מחיר	מחיר
	מחיר	מחיר					

4 26 25 12 13

השנה נקראו ונתקנו
 השנה נקראו ונתקנו
 השנה נקראו ונתקנו
 השנה נקראו ונתקנו
 השנה נקראו ונתקנו

השנה נקראו ונתקנו

השנה נקראו ונתקנו

השנה נקראו ונתקנו

5 28 26 13 15

השנה נקראו ונתקנו
 השנה נקראו ונתקנו
 השנה נקראו ונתקנו
 השנה נקראו ונתקנו
 השנה נקראו ונתקנו



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць:		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Итого браковъ въ Голостѣ имѣется было одинъ №1.

Киевскій Чуждой Раввинъ Макозос-скандр. С. Гейсассе

Староста С. Рубин

Степъ Кладимиръ

6. 21. 28. Раввинъ

Августа

16. 19.

Гражданская запись и свидѣтели: Борухъ Кладимиръ и Аронъ Зерросманъ.

Голостѣ Дорсунимскій мѣщанинъ Вилемской Губ. Лейзеръ Ширмовъ Голдманъ съ дровницей Цитрой Нисонъ-Гершовой Орманъ Дилмерская Общ.

Копію на б. св. 8
№ 59
Кладимиръ

7. 22. 24. Морсе.

16. 19

Жене и тѣмъ свидѣтели.

Голостѣ Дилмерскій мѣщанинъ Борухъ-Мордко Шимоновъ Колонскій съ дровницей Рухей-Фрейдой Калмановой Колонской Дилмерская Общ.



65

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, такъ имена и состояніе родителей.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Итого браковъ въ Августѣ шестидеять было два А2.

Кіевскій Уездной Раббинъ Макаровъ
скало у. С. Тугубинскіе

Староста С. Рубининъ

Ученый П. Кладимиръ

Въ Сентябрь шестидеять браковъ не было.

Кіевскій Уездной Раббинъ Макаровъ
скало у. С. Тугубинскіе

Староста С. Рубининъ

Ученый П. Кладимиръ

8. 24. 28. Раббинъ. 3. Аулъ.

5 Также и тамъ же
свидѣтели.

Халостъ
Земледѣлецъ на
лонин Рынку
Зидъ Авраамъ Берковъ
Редоровскій
съ двинцею Двей-
рой Айдимовой
Дымерецъ земле-
дѣлецъ С.
Лубянки Радо-
мысльскаго у.
да.



מספר רשומה	מספר קבי		תחילת השנה	תחילת היום	מספר היום	מספר השנה	מספר המספר
	מספר	תאריך					

[Faint mirrored text from the reverse side of the page is visible through the paper.]

מספר רשומה 1234567890

מספר קבי 1234567890

תחילת השנה 1234567890

תחילת היום 1234567890

מספר היום 1234567890

מספר השנה 1234567890

מספר המספר 1234567890

מספר רשומה 1234567890

מספר קבי 1234567890

תחילת השנה 1234567890

תחילת היום 1234567890

מספר היום 1234567890

מספר השנה 1234567890

מספר המספר 1234567890



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

				Октябрь			
9.	24.	28.	Раввинъ	15	Жиде и туде	свидѣтели.	Колостъ Чернобыльскій мѣщанинъ Аннелъ Симоновъ Заронъ съ дъвицей Русей Эльвой Ральковичъ Брагинскаго Общ.

Итого браковъ въ Октябрѣ ималось было два А2.

Киевскій Уездной Раввинъ Макаров-
скаго гр. С. Суфасе
Староста
Ученой Триади

Во Ноябрь мѣсяцѣ браковъ не было.

Киевскій Уездной Раввинъ Макаров-
скаго гр. С. Суфасе
Староста
Ученой Триади



מַעְמָד	מִי חָמַד בְּעַל־	מִתְנִים הַבְּעִטִּים בֵּין בְּעַל־	יְדוּסִיחֵרֶשׁ הַחֲתוּבָה	מִי חָמַד בְּעַל־	מִי חָמַד בְּעַל־
	מִי חָמַד בְּעַל־				
מִי חָמַד בְּעַל־	מִי חָמַד בְּעַל־	מִי חָמַד בְּעַל־	מִי חָמַד בְּעַל־	מִי חָמַד בְּעַל־	מִי חָמַד בְּעַל־

פתח ספר טעמים ופתיחת
 יוקם ליוון ופתיחת
 ופתיחת ופתיחת
 ופתיחת ופתיחת
 ופתיחת ופתיחת

924 28
 10 15

פתיחת ופתיחת ופתיחת

ופתיחת ופתיחת

ופתיחת ופתיחת



ספר המצוות	כמה שכי	מי היה	ימיחרט	בתיים הכנשים בין בעלי	מי חמד בעלי
	האשה	מסדר	החברה	הבשראין בטעת החתובה	בשראין השם
	הכלל	קדישין	יבוי	מייכר כה רבית והתחייבות	אבי הכלל
		תחת חתופת	יבוי	על איות סף ביחבר ומו	יתאחד ומה
				תיו חזרים	מעזים

בתיים הכנשים בין בעלי

בשראין השם

אבי הכלל
יתאחד ומה
מעזים

על איות סף ביחבר ומו

תיו חזרים

תחת חתופת

האשה מסדר קדישין תחת חתופת



98

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Всё пронумеровано в книге
9 (девять) листов.

Заведующий
отделом записей

И. П. Циниченко

